

R O Z H O D N U T I E

Číslo: 0057/2017/K
Č.sp.: 8435-2017-BA

Bratislava 14. 11. 2017

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov vo veci uloženia pokuty za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov s použitím analógie legis § 41 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov a ďalších podkladov rozhodol tak, že účastníkovi konania Obci Ratkovce, Ratkovce 97, 920 42 Červeník, IČO: 00 682 250

ukladá podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov

**úhrnnú pokutu
vo výške 1.000,- eur
(slovom tisíc eur).**

za spáchanie správnych deliktov tým, že:

1. porušil povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov,

pretože Úrad pre reguláciu sieťových odvetví v rámci výkonu svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov zistil, že Obec Ratkovce, Ratkovce 97, 920 42 Červeník, IČO: 00 682 250, nepredložila úradu skutočné údaje za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou za rok 2016 v ustanovenej lehote do 31. 05. 2017, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. p) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.

2. porušil povinnosť ustanovenú v § 22 ods. 4 písm. h) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov,

pretože Úrad pre reguláciu sieťových odvetví v rámci výkonu svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov zistil, že Obec Ratkovce, Ratkovce 97, 920 42 Červeník, IČO: 00 682 250, nepredložila úradu vyhodnotenie štandardov kvality za odvádzanie odpadovej vody verejnou kanalizáciou za rok 2016 v ustanovenej lehote do 28. 02. 2017 v zmysle § 9 ods. 5 vyhlášky č. 276/2012 Z. z. ktorou sa ustanovujú štandard kvality dodávky pitnej vody verejným vodovodom a odvádzania odpadovej vody verejnou kanalizáciou, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. l) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.

Pokutu spolu vo výške 1.000,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK598180000007000442847, KS 6348, VS 500572017.

Odôvodnenie:

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“ alebo „správny orgán“) pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“) zistil, že Obec Ratkovce, Ratkovce 97, 920 42 Červeník, IČO: 00 682 250 (ďalej len „Obec Ratkovce“) si svoje povinnosti ustanovené v § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. a v § 22 ods. 4 písm. h) zákona č. 250/2012 Z. z. nesplnila.

Obec Ratkovce je držiteľom potvrdenia o registrácii č. 0474/2013/V-RG na vykonávanie regulovaných činností odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou III. kategórie.

Úrad listom Ev. č. 38343/2017/BA zo dňa 17. 10. 2017 oznámil Obci Ratkovce začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil Obci Ratkovce, že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty budú výhradné zistenia porušenia zákona č. 250/2012 Z. z.

Vychádzajúc z čl. 6 ods. 1 veta prvá Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, z Odporúčania výboru ministrov z 13. 02. 1991 ako aj z judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva (napr. rozsudok Neumeister v. Rakúsko z júla 1976) trestanie za správne delikty (priestupky, správne delikty právnických osôb a správne delikty fyzických osôb – podnikateľov) musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy. Je preto nevyhnutné poskytnúť záruky a práva, ktoré sú zakotvené v trestnom zákone a trestnom poriadku nielen obvinenému z trestného činu, ale aj subjektu, voči ktorému je vyvodzovaná administratívno-právna zodpovednosť, čo napokon vyplýva aj zo zásady č. 6 odporúčania o správnych sankciách, podľa ktorej je nevyhnutné v rámci správneho konania vo veciach správnych sankcií, poskytovať okrem záruk spravodlivého správneho konania v zmysle rezolúcie (77)31, aj pevne zavedené záruky v trestnom konaní. Nemožno pritom opomenúť, že hranice medzi trestnými deliktami, za ktoré ukladá trest súd a správny deliktami, za ktoré ukladajú sankcie správne orgány, sú určené prejavom vôle zákonodarcu a nie sú odvodené prirodzeno-právnymi princípmi.

V administratívno-právnom trestaní treba rešpektovať Odporúčanie výboru ministrov (Rady Európy (91)) z 13. 02. 1991 (relative aux sanctions administratives), podľa ktorého pre ukladanie administratívnych sankcií platia analogicky zásady ukladania sankcií trestných s tým, že správny (administratívny) postih protiprávneho chovania možno uplatniť len v primeranej lehote.

Keďže administratívne trestanie má aj podľa štrasburskej judikatúry trestnoprávny charakter, treba vychádzať z Ústavy Slovenskej republiky (čl. 50) a analogicky aj z Trestného zákona.

Na rozdiel od Trestného zákona právne predpisy, ktoré zakotvujú skutkové podstaty správnych deliktov neupravujú postup správnych orgánov pri postihu za súbeh deliktov. Pri súbehu správnych

deliktov pri nedostatku špeciálnej úpravy je potrebné použiť „analogiae legis” tzv. absorpčnú zásadu. Jej podstata tkvie v absorpcii sadzieb (teda prísnejší trest pohlcuje miernejší). Zbiehajúce delikty sú tak postihnuté len trestom určeným pre najťažší z nich, čo pri rovnakých sadzbách pokút znamená, že správny orgán posúdi závažnosť deliktu a úhrnný trest uloží podľa sadzby za najzávažnejší z týchto deliktov, závažnosť pritom treba posudzovať predovšetkým s ohľadom na charakter individuálneho objektu deliktu, čiže záujem, proti ktorému delikt smeruje a ku ktorému je ochrana právnym predpisom určená.

V tomto smere je jednotná aj judikatúra Najvyššieho súdu Slovenskej republiky (napríklad sp. zn. 3Sžn/68/2004, 3Sž/85/2007, 8Sžo/28/2007, 8Sžo/147/2008, 2Sžf/9/2010, 2Sžf/44/2011, 5Sž/21/2010), podľa ktorej sa uvedené princípy v správnom trestaní v plnom rozsahu aplikujú a že trestanie za správne delikty musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy.

S ohľadom na spomenuté princípy správneho trestania, ktoré musia zodpovedať trestaniu v trestnom práve, správny orgán zistené porušenia zákona č. 250/2012 Z. z. posúdil ako súbeh správnych deliktov, pritom podľa trestnoprávnej teórie o súbeh trestných činov ide vtedy, ak ten istý páchatel spácha dva alebo viac trestných činov pred tým, ako bol za niektorý z nich odsúdený súdom prvého stupňa, a pokiaľ nezanikla trestnosť niektorého z nich, a regulovanému subjektu uložil, z hľadiska hmotnoprávných účinkov súbehu, úhrnnú pokutu za správny delikt najprísnejšie postihnuteľný podľa absorpčnej zásady, ktorá sa v trestnom práve uplatňuje pri trestaní zbiehajúcich sa trestných činov.

Nakoľko za oba uvedené správne delikty, za porušenie povinnosti podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. a porušenie povinnosti podľa § 22 ods. 4 písm. h) zákona č. 250/2012 Z. z. a dopustenie sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. p) zákona č. 250/2012 Z. z. a správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. l) zákona č. 250/2012 Z. z. správny orgán ukladá pokutu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z., a to v rozpätí sadzby od 500 eur do 100 000 eur, správny orgán regulovanému subjektu uložil úhrnnú pokutu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z.

Podľa § 2 písm. c) bod 6. zákona č. 250/2012 Z. z. sa na účely tohto zákona regulovanými činnosťami rozumie odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou.

1. Podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. regulovaný subjekt je povinný vykonávať regulovanú činnosť v súlade s právoplatným rozhodnutím alebo potvrdením úradu a dodržiavať cenovú reguláciu podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného úradom.

Podľa § 12 ods. 1 vyhlášky úradu č. 21/2017 Z. z., ktorou sa ustanovuje cenová regulácia výroby, distribúcie a dodávky pitnej vody verejným vodovodom a odvádzania a čistenia odpadovej vody verejnou kanalizáciou (ďalej len „vyhláška č. 21/2017 Z. z.“), sa po skončení kalendárneho roka do 31. mája predkladajú skutočné údaje za predchádzajúci rok osobitne za každú regulovanú činnosť podľa príloh č. 1 až 16 k vyhláške č. 21/2017 Z. z. Podľa § 12 ods. 3 vyhlášky č. 21/2017 Z. z. sa skutočné údaje predkladajú v originálnej listinnej podobe a vyplnené tabuľky podľa príloh č. 1 až 16 sa predkladajú aj elektronicky v súboroch obsahujúcich tabuľky.

Úrad, v rámci kontroly splnenia vyššie uvedenej povinnosti zistil, že Obec Ratkovce nepredložila úradu skutočné údaje za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou za rok 2016.

Kontrolou plnenia uvedenej povinnosti úradom bolo zistené, že Obec Ratkovce, nepredložila úradu skutočné údaje za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou za rok 2016 v ustanovenej lehote do 31. 05. 2017 v zmysle § 12 ods. 1 vyhlášky č. 21/2017 Z. z., čím porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. a dopustila sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. p) zákona č. 250/2012 Z. z.

2. Podľa § 22 ods. 4 písm. h) zákona č. 250/2012 Z. z. regulovaný subjekt je povinný do konca februára kalendárneho roka zaslať úradu vyhodnotenie štandardov kvality za predchádzajúci rok a toto vyhodnotenie zverejniť na svojom webovom sídle alebo iným obvyklým spôsobom, ak regulovaný subjekt nemá zriadené webové sídlo.

Podľa § 9 ods. 5 vyhlášky úradu č. 276/2012 Z. z., ktorou sa ustanovujú štandardy kvality dodávky pitnej vody verejným vodovodom a odvádzania odpadovej vody verejnou kanalizáciou (ďalej len „vyhláška č. 276/2012 Z. z.“) vyhodnotenie štandardov kvality podľa odseku 3 a prehľad o vyplatených kompenzačných platbách podľa prílohy č. 4 za rok t-1 sa regulovaným subjektom predkladajú do konca februára roku t úradu písomne alebo elektronicky.

Úrad podľa § 40 ods. 2 zákona č. 250/2012 Z. z. vydal vyhlášku č. 276/2012 Z. z., s účinnosťou od 15. 09. 2012 okrem § 2 ods. 1 písm. h), § 3 ods. 1 písm. g) a § 5 až 8, ktoré nadobudli účinnosť od 01. 01. 2013. Podľa § 40 ods. 2 zákona č. 250/2012 Z. z. úrad vydal vyhlášku 235/2016 Z. z., ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška úradu č. 276/2012 Z. z., s účinnosťou od 01. 01. 2017 (ďalej len „vyhláška č. 276/2012 Z. z. v znení vyhlášky č. 235/2016 Z. z.“). Podľa § 10a vyhlášky č. 276/2012 Z. z. v znení vyhlášky č. 235/2016 Z. z. vyhodnotenie štandardov kvality za rok 2016 a vyplatenie kompenzačných platieb sa rok 2016 sa vykoná podľa právneho predpisu účinného do 31. decembra 2016.

Úrad, v rámci kontroly splnenia vyššie uvedenej povinnosti zistil, že Obec Ratkovce nepredložila úradu vyhodnotenie štandardov kvality za odvádzanie odpadovej vody verejnou kanalizáciou za rok 2016.

Kontrolou plnenia uvedenej povinnosti úradom bolo zistené, že Obec Ratkovce, nepredložila úradu vyhodnotenie štandardov kvality za odvádzanie odpadovej vody verejnou kanalizáciou za rok 2016 v ustanovenej lehote do 28. 02. 2017 v zmysle § 9 ods. 5 vyhlášky č. 276/2012 Z. z., čím porušila povinnosť podľa § 22 ods. 4 písm. h) zákona č. 250/2012 Z. z. a dopustila sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. l) zákona č. 250/2012 Z. z.

Obec Ratkovce sa k začatiu správneho konania vyjadrila listom zo dňa 24. 10. 2017, doručenom úradu dňa 27. 10. 2017, v ktorom okrem iného uviedla, že predkladanie skutočných údajov a predkladanie vyhodnotenia štandardov kvality má na starosti externý pracovník pán, ktorý sa okrem iného vyjadril, že vzhľadom na pracovné vyťaženie a rodinné udalosti na zaslanie údajov v zákonnej lehote zabudol. Obec Ratkovce v liste uviedla, že do budúcnosti prijala potrebné opatrenia, aby k chybám pri vykonávaní regulovanej činnosti už nedochádzalo, pričom požiadala úrad o prerušenie konania v zmysle § 12 ods. 1 a 3 vyhlášky úradu č. 21/2017 Z. z. a v zmysle § 9 ods. 5 vyhlášky úradu č. 276/2012 Z. z. respektíve o odpustenie od uloženia pokuty v zmysle § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. Obec Ratkovce zaslala úradu v prílohe listu skutočné údaje a vyhodnotenie štandardov kvality za rok 2016.

Skutočnosti uvedené Obcou Ratkovce v jej vyjadrení boli pri vydávaní tohto rozhodnutia zohľadnené. V prípade preukázaného zistenia dopustenia sa správneho deliktu zo strany regulovaného subjektu je správny orgán, teda úrad, povinný regulovanému subjektu uložiť za jeho spáchanie sankciu, a to pokutu. Uvedená povinnosť úradu vyplýva zo zákona č. 250/2012 Z. z., konkrétne z ustanovenia § 36 ods. 3 zákona č. 250/2012 Z. z. Úrad nie je oprávnený na základe vlastnej úvahy rozhodnúť sa z určitých dôvodov nesankcionovať regulovaný subjekt, v prípade preukázaného dopustenia sa správneho deliktu. Takýmto postupom by práve úrad nepostupoval v zmysle zákona.

Správny orgán preskúmal všetky podklady potrebné pre zistenie skutočného stavu veci a dospel k záveru, že Obec Ratkovce porušila zákon č. 250/2012 Z. z. Správny orgán pri ukladaní pokuty Obci Ratkovce podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 1.000,- eur, za porušenie povinností uvedených vo výroku tohto rozhodnutia, bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán prihliadol najmä na spôsob, čas trvania a možné

následky porušenia povinnosti. Správny orgán posúdil zistené porušenia zákona ako chyby pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2017. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že Obec Ratkovce je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie ktorých zodpovedá. Správny orgán tiež prihliadol na skutočnosť, že Obec Ratkovce sa nedopustila správneho deliktu opakovane do 3 rokov odo dňa právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty. Správny orgán zohľadnil aj skutočnosť, že Obec Ratkovce nepredložila úradu skutočné údaje za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou a vyhodnotenie štandardov kvality za odvádzanie odpadovej vody verejnou kanalizáciou za rok 2016 z vlastnej iniciatívy, ale až na vyzvanie úradu, a to listom zo dňa 24. 10. 2017, ktorý bol doručený úradu dňa 27. 10. 2017. Na druhej strane však úrad vzal do úvahy, že Obec Ratkovce po zistení protiprávneho stavu okamžite pristúpila k jeho náprave. Správny orgán vzal do úvahy pri ukladaní pokuty aj fakt, že k dopusteniu sa správnych deliktov došlo nesplnením administratívnej povinnosti voči úradu, ktorým nebola spôsobená škoda na strane žiadnych odberateľov.

Na druhej strane je nevyhnutné zdôrazniť, že úrad pristúpil k vydaniu vyhlášok, týkajúcich sa štandardov kvality poskytovaných služieb z toho dôvodu, aby ešte vo väčšej miere zabezpečil ochranu spotrebiteľom. Uvedené je zabezpečené ustanoveniami, ktoré zakotvujú samotné štandardy kvality ako aj ustanoveniami, ktoré sa týkajú vyplácania kompenzačných platieb za nedodržanie štandardov kvality. Povinnosť predložiť vyhodnotenie štandardov kvality úradu má svoje opodstatnenie, nakoľko bez ich predloženia úrad nemá žiadnu vedomosť o ich dodržiavaní, nemá možnosť posúdiť ich dodržiavanie. Z uvedeného tiež vyplýva ich prioritnosť, ako dokumentu, ktorý regulované subjekty musia dodržiavať. Po zohľadnení vyššie uvedených skutočností pristúpil správny orgán k uloženiu sankcie na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby.

Správny orgán v rámci správneho konania zhodnotil všetky dôkazy, skutočnosti svedčiace v prospech aj v neprospech Obce Ratkovce jednotlivo aj v ich vzájomných súvislostiach. Zhodnotil a zbral do úvahy všetky jemu známe alebo Obcou Ratkovce navrhnuté liberačné dôvody, respektíve poľahčujúce okolnosti. Zároveň prihliadol aj k priťažujúcim okolnostiam. To je najmä fakt, že Obec Ratkovce nepredložila úradu skutočné údaje za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou a vyhodnotenie štandardov kvality za odvádzanie odpadovej vody verejnou kanalizáciou za rok 2016 z vlastnej iniciatívy, ale až na vyzvanie úradu.

Správny orgán po vyhodnotení dôkazov a po dôkladnom zvážení všetkých skutočností týkajúcich sa správneho konania nadobudol presvedčenie, že skutkový stav bol spoľahlivo zistený, vierohodne preukázaný, a že pri rozhodovaní vo veci nič nezanedbal. Správny orgán je bez pochybností, že stav prejednávanej veci, ktorá bola predmetom konania, zistil úplne a presne. Dôkazy vyhodnotil jednotlivo a vo vzájomnej súvislosti a následne dospel k záveru, že rozhodnutie v celom jeho kontexte zodpovedá všetkým požiadavkám právnych predpisov, ako aj judikatúre súdov, kladeným na presné a jednoznačné vymedzenie spáchaných správnych deliktov tak, aby ich nebolo možné zameniť s inými, a racionálne a presvedčivo formulované odôvodnenie.

Po zohľadnení vyššie uvedených dôvodov a rozbere poľahčujúcich a priťažujúcich okolností, správny orgán pristúpil k uloženiu sankcie, pokuty, na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby, ktorá podľa názoru správneho orgánu je dostačujúca na nápravu Obce Ratkovce, tak z hľadiska preventívneho ako aj represívneho.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý v prípade porušenia povinnosti podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. trval v období od 31. 05. 2017 do 27. 10. 2017 a v prípade porušenia povinnosti podľa § 22 ods. 4 písm. h) zákona č. 250/2012 Z. z. trval od 01. 03. 2017 do 27. 10. 2017.

Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa spôsobu, času trvania a možných následkov porušenia povinnosti, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženú pokutu za porušenia zákona spolu vo výške 1.000,- eur, ktorá

je v dolnej hranici z možného uloženia pokuty, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči kontrolovanému subjektu.

Správny orgán listom Ev. č. 38343/2017/BA zo dňa 17. 10. 2017 oznámil Obci Ratkovce, že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Obec Ratkovce v určenej lehote doručila úradu vyjadrenie k oznámeniu o začatí správneho konania zo dňa 17. 10. 2017. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Mgr. Klaudia Juhászová
riaditeľka odboru
kontroly

Rozhodnutie sa doručí: Obec Ratkovce, Ratkovce 97, 920 42 Červeník